

# 1. Règles de base

Voici les règles de base de la langue pandunia. Elles seront abordées plus en détail plus loin dans ce document.

1. Tout mot est lu comme il est écrit.
2. L'accentuation se fait sur la syllabe précédant la dernière consonne du mot.
3. Les substantifs possèdent une forme unique et invariable.
4. Les adjectifs se placent avant le mot qu'ils modifient.
  - ex. **suga loge** = discours rapide.
5. Les adverbes modifient les verbes, les adjectifs, d'autres adverbes et des phrases complètes. Ils se placent avant le mot qu'ils modifient ou tout à la fin de la phrase.
  - ex. 1. **tre suga loge** = discours très rapide
  - ex. 2. **\*\* tu loge hau.\*\*** = Tu parles bien.
6. L'agent de l'action se place immédiatement avant le verbe.
  - ex. **mi yam aple.** = Je mange des pommes.
7. Le verbe auxiliaire **be** indique que le verbe est à la forme passive, et l'objet recevant l'action se place immédiatement avant le verbe.
  - ex. **aple be yam.** = Des pommes sont mangées.
8. Dans la *structure pivot*, l'objet du verbe transitif fonctionne comme le sujet du verbe qui suit.
  - ex. **mi ching tu don pesa.** = I te demande de donner de l'argent.
9. Les pronoms peuvent être omis quand ils sont évidents et redondant.
  - **mi sual tu baxe pandunia?** → **sual tu baxe pandunia?** = Parles-tu le pandunia?
  - **mi ching tu loge max ming.** → **ching loge max ming.** = S'il te plaît, parle plus distinctement.
10. Les mots composés se construisent en mettant les mots-racines l'un à côté de l'autre.
  - ex. **hure** (liberté) + **isme** (idéologie) → **hurisme** (libéralisme)
  - ex. **poste** (courrier) + **kase** (boîte) → **poste kase** (boîte à lettres)

## 2. Comment écrire en pandunia

Le pandunia utilise l'alphabet latin de base pour son écriture. Voici les lettres du pandunia ainsi que les symboles de l'alphabet phonétique international (API).

Pandunia	API
A	a
B	b
Ch	tʃ
D	d
E	e
F	f
G	g
H	h (x)
I	i
J	dʒ
K	k <sup>h</sup>
L	l
M	m
N	n (ŋ)
P	p <sup>h</sup>
O	o
R	r (ɾ)
S	s
Sh	ʃ
T	t <sup>h</sup>
U	u
V	w (v v)
Y	j
Z	z (dz)

Le pandunia se prononce exactement comme il s'écrit, comme l'espagnol. Il n'y a pas de lettre muette. Chaque lettre a un son,

toujours le même.

## Voyelles

Le Pandunia a 5 voyelles.

Elles se prononcent comme suit : **a** comme dans *papa*, **e** comme le « é » de *café*, **i** comme dans *joli*, **o** comme le « eau » de *chapeau* et **u** comme le « ou » de *hibou*. Ce sont des voyelles pures, donc leur qualité ne change pas au cours de leur durée.

## Consonnes

La plupart des consonnes se prononcent comme en français. Ainsi, la prononciation de **b, d, f, k, l, m, n, p, t, v, z** est facile et habituelle.

Les consonnes suivantes se prononcent différemment en pandunia et en français :

- **g** se prononce toujours comme dans *gâteau*.
- **r** est prononcé roulé si possible, comme en espagnol ou en italien. D'autres prononciations sont acceptables.
- **s** est toujours sourd comme dans *souris*.
- **sh** se prononce toujours comme le « ch » de *chat*.
- **\*\*ch\*** se prononce comme le « tch » de *tchâo !*.
- **j** est prononcé comme le « dj » dans *Djibouti*.
- **n** se prononce avec le bout de la langue sauf dans les combinaisons de lettres **nk** et **ng**, où le « n » est vélaire /ŋ/ comme dans les mots anglais *banker* et *finger*. En fin de mot, le « g » de **ng** peut être muet. Ainsi, le mot **pang** peut se prononcer /paŋ/ ou /paŋg/.
- **h** est aspiré comme dans *hello* en anglais, ou comme dans certains rires, retranscrits par *ha ha ha*.

## Diphthongues

Quand deux voyelles sont proches l'une de l'autre, le son de la première glisse vers le son de la seconde et forme une *diphthongue*.

Par exemple **a** et **i** forment une diphthongue dans le mot **mais**. Le son **a** glisse progressivement vers le son **i**. De façon similaire, il y a une diphthongue dans le mot **day**.

## Accent tonique

L'accent est sur la syllabe qui est avant la dernière consonne :

- **mau** /máu/, **hotel** /hotél/
- **nove** /nóve/, **musike** /musíke/, **arabe** /arábe/
- **dunia** /dúnia/, **arabia** /arábia/  
dunia es mimen su mei planeta.  
/dúnia és mímen su méi planéta./  
mi vol loge komun bashe, da es pandunia.  
/mí vól lóge komún báshe, dá és pandúnia./

## Majuscules

Le pandunia s'écrit normalement en minuscules. Les lettres majuscules peuvent être utilisées au début des noms propres, tels que les noms de personnes et d'endroits.

Remarque ! Ce n'est pas une erreur d'utiliser des majuscules au début des phrases. Certaines personnes le font machinalement parce qu'elles y ont été habituées dans d'autres langues. Mais les majuscules ne sont quand même pas nécessaires et pas recommandées.

Les majuscules sont utilisées dans les abréviations des standards internationaux. Par exemple : 10 Mb (des megobite), 100 Gb (hon gigobite), 2 mm (du milometre), 1 kJ (un kilojul).

## Mise en évidence des syllabes

[ - ] Il est possible de scinder les mots en syllabes avec un trait d'union, placé entre les syllabes. Par exemple : bin, ka-fe, yu-mor, pos-ta.

## Ponctuation

[.] Tout type de phrase peut être terminé par un point.

[?] Il est également possible de terminer une question par un point d'interrogation.

[!] Un point d'exclamation indique une emphase ou un cri.

[...] Des points de suspension peuvent être utilisés pour indiquer une phrase incomplète ou de l'incertitude.

[:] Un deux-point indique le début d'une explication ou d'une liste.

[,] Une virgule indique une courte pause ou une séparation entre des assertions ou des éléments de liste.

Lors de textes informels, des émoticônes et des emojis peuvent être utilisés pour indiquer une humeur. Par exemple, :) indique la joie et :( indique de la tristesse.

**mi vide tu :** = Je te vois.

**mi no vide tu :(** = Je ne te vois pas.

Mis à jour le 2023-07-12

## 4. Les pronoms

Les pronoms servent à remplacer des noms et des groupes nominaux.

### Les pronoms personnels

Singulaire	Pluriel
<b>mi</b>	<b>mimen</b>
je, me, moi	nous
<b>tu</b>	<b>tumen</b>
tu, te, toi	vous
<b>da</b>	<b>damen</b>
il, elle, le, lui, la	ils, elles, les, leur

Les pronoms possessifs sont construits avec le particle **su**.

Singular	Plural
<b>mi su</b>	<b>mimen su</b>
mon	nôtre
<b>tu su</b>	<b>tumen su</b>
ton	vôtre
<b>da su</b>	<b>damen su</b>
son	leur

### Le pronom réfléchi

Le pronom réfléchi s'utilise quand l'objet de la phrase est le même que le sujet.

**se** – se, moi-même, toi-même, etc.

Remarque ! Le pronom réfléchi **ze** s'utilise pour toutes les personnes, donc il correspond en français à tous ces pronoms à la fois : *me* ou *moi-même*, *te* ou *toi-même*, *se*, *lui-même*, *elle(s)-même* ou *\_eux-mêmes*, *nous(-mêmes)*, *\_vous(-mêmes)*.

**mi vide se** – Je me vois.

**da vide se** – Elle se voit. / Il se voit.

**mimen vide se.** – Nous nous voyons.

### 5.3. Les pronoms démonstratifs

**ye** – ceci, celui-ci, celle(s)-ci, ceux-ci

**vo** – cela, celui-là, celle(s)-là, ceux-là

**ye mau** – Ce chat(-ci)  
**vo mau** – Ce chat(-là)  
**mi vol ye.** – Je veux celui-ci / ceci.  
**da vol vo.** – Il/Elle veut celui-là / cela.

## Les pronoms interrogatifs

**ke** est un pronom interrogatif universel. Il correspond en français à *qui, qui est-ce qui, qui est-ce que* (personne) et *que, quoi, qu'est-ce qui, qu'est-ce que* (chose).

Le pronom interrogatif adjectival est **ki** et il correspond en français à *quel.le.s, lequel, laquelle, lesquelles*.

**ke xe?** – Quoi? (Quelle chose ?)  
**ke jen?** – Qui ? (Quelle personne ?)  
**ke zaman?** – Quand ? (Quel moment ?)  
**ke yang?** – Comment ? (De quelle manière ?)

**ke** peut être aussi suivi d'un adjectif pour poser une question.

**ke neu?** – Quel degré de nouveauté ? (Comment neuf?)  
**ke koste?** – Quel prix ? (Comment cher ?)  
**ke poli?** – Combien ? En quelle quantité ? (Comment beaucoup ?)  
**ke dai?** – Quelle taille ? (Comment grand ?)  
**ke shau?** – Quelle taille ? (Comment petit ?)

**tu ha ke dai di mau?** – Quelle taille fait le chat que tu as? (Tu as un chat comment grand ?)

## 5. Substantifs

### Invariabilité

Un substantif ou nom est un mot qui sert à nommer une chose. Comme tous les mots en pandunia, les noms sont invariables : ils ne sont pas affectés par le nombre et le genre. Donc la même forme sert pour le singulier et le pluriel, le masculin ou le féminin, le caractère défini ou indéfini, etc.

**ite** – une pierre, des pierres, la pierre ou les pierres  
**meza** – une table, des tables, la table or les tables  
**kursi** – une chaise, des chaises, la chaise or les chaises  
**sui** – de l'eau

On connaît souvent le nombre et le caractère défini car ils ont été spécifiés auparavant dans la discussion ou parce qu'ils font partie d'un savoir universel. Ainsi, normalement le mot **sol** fait référence au *soleil* et **lun** fait référence à *la lune*, notre soleil et notre lune uniques.

### Nombre

Les substantifs ne sont pas affectés par le nombre, c'est-à-dire que les noms conservent la même forme au singulier et au pluriel. Le nombre peut être mentionné avec des numéraux au besoin.

**kursi** – une chaise, des chaises  
**un kursi** – une chaise **du kursi** – deux chaises  
**tri kursi** – trois chaises  
**men kursi** – beaucoup de chaises; des chaises

### Genre

Le pandunia n'a pas de genre grammatical (masculin, féminin, neutre ou aucun autre).

## 6. Numéraux

Les mots de base pour les chiffres sont :

Ones	10 et plus	20 et plus	30 et plus
0 siro	10 (un) des	20 du des	30 tri des
1 un	11 des un	21 du des un	31 tri des un
2 du	12 des du	22 du des du	32 tri des du
3 tri	13 des tri	23 du des tri	33 tri des tri
4 nelu	14 des nelu	24 du des nelu	34 tri des nelu
5 lima	15 des lima	25 du des lima	35 tri des lima
6 luka	16 des luka	26 du des luka	36 tri des luka
7 cheti	17 des cheti	27 du des cheti	37 tri des cheti
8 bati	18 des bati	28 du des bati	38 tri des bati
9 tisa	19 des tisa	29 du des tisa	39 tri des tisa

Uns	Dizaines	Cents	Milliers
1 un	10 (un) des	100 (un) sento	1000 (un) kilo
2 du	20 du des	200 du sento	2000 du kilo
3 tri	30 tri des	300 tri sento	3000 tri kilo
4 nelu	40 nelu des	400 nelu sento	4000 nelu kilo
5 lima	50 lima des	500 lima sento	5000 lima kilo
6 luka	60 luka des	600 luka sento	6000 luka kilo
7 cheti	70 cheti des	700 cheti sento	7000 cheti kilo
8 bati	80 bati des	800 bati sento	8000 bati kilo
9 tisa	90 tisa des	900 tisa sento	9000 tisa kilo

Les nombres supérieurs à 999 peuvent utiliser les multiples provenant du Systèmes International des Unités. Ainsi, par exemple kilo- est le multiple qui indique les milliers.

Prefixe	Symbol	Base 10	Decimal
kilo	k	$10^3$	1'000
mega	M	$10^6$	1'000'000
giga	G	$10^9$	1'000'000'000
tera	T	$10^{12}$	1'000'000'000'000
peta	P	$10^{15}$	1'000'000'000'000'000
exa	E	$10^{18}$	1'000'000'000'000'000'000
zeta	Z	$10^{21}$	1'000'000'000'000'000'000'000
yota	Y	$10^{24}$	1'000'000'000'000'000'000'000'000

La quantité peut s'exprimer par des numéraux et autres expressions de quantité. On les place avant le mot ou le groupe de mots qu'ils qualifient.

**un sing** – une étoile

**du sing** – deux étoiles

**tri sing** – trois étoiles

**kam sing** – peu d'étoiles

**men sing** – beaucoup d'étoiles

**un dai kursi** – une grande chaise **du dai kursi** – deux grandes chaises **tri hau kursi** – trois bonnes chaises

Les nombres ordinaux se placent après le mot qu'ils modifient.

**fen un** – la première partie (partie une)

**fen du** – la deuxième partie (partie deux)

**fen tri** – la troisième partie (partie trois)

## 7. Adjectifs

Un modificateurs est un mot qui ajoute une qualité ou une description à un autre mot, par exemple *bon*, *mauvais*, *gros* et *rapide*.

**un neu gar** – une voiture nouvelle  
**un suga gar** – voiture(s) rapide(s) **men dai meza** – grande(s) table(s)  
**men gau meza** – table(s) haute(s) **un hau jen** – bonne(s) chaise(s)

Deux adjectifs ou plus peuvent modifier un même mot.

**un shiu neu gar** – petite voiture neuve

L'adjectif peut se placer aussi après le nom. Cette structure peut souvent se lire comme une phrase complète, où l'adjectif fonctionne comme un verbe adjectival, et où le verbe *être* est sous-entendu.

**la car e neu.** – La voiture est neuve.

**la bagre e suga.** – Le tigre est rapide.

Naturellement, il peut y avoir des modificateurs des deux côtés du nom également.

**la neu car e suga.** – La voiture neuve est rapide.

## Adverbes

### Modification du verbe

En pandunia, les adverbes se terminent en **-o** et ils se placent avant le verbe ou à la fin de la phrase.

**mi hau di sona.** – Je *bien* dors.

**mi sona hau.** – Je dors *bien*.

**tu bashe pandunia hau.** – Tu parles pandunia *bien*.

### Modification d'un autre modificateur

Un modificateur peut également modifier un autre modificateur. Ainsi, **dai** (grand) et **shau** (petit) peuvent être utilisés comme des adverbes d'intensification.

**un dai jen** – un grand individu

**un shau jen** – un petit individu

**un mei jen** – un bel individu

**un dai di mei jen** – un très bel individu

**un shau di mei jen** – un assez bel individu

## Comparaison

Les modificateurs peuvent être comparés.

- **max** (plus) marque le comparatif de supériorité
- **maxim** (le plus) marque le superlatif de supériorité
- **min** (moins) marque le comparatif d'infériorité
- **minim** (le moins) marque le superlatif d'infériorité
- **par** (aussi, autant) marque le comparatif d'égalité

La particule **ko** met en relation les adverbes de comparaison à l'élément comparé.

**mi e max hau ka tu.** = Je suis meilleur que toi.

**tu loge par hau ka mi.** = Tu parles aussi bien que moi.

## 8. Verbes

### Introduction

Un verbe indique une action ou un événement, ex. manger, parler, penser, voir...

Un verbe peut impliquer un agent et un objet. L'agent fait une action, il en est à l'origine, et l'objet reçoit ou subit l'action.

## L'ordre SVO

Le pandunia est une langue dont les phrases suivent généralement un ordre agent–verbe–patient i.e. sujet–verbe–objet.

**mau yam mushu.** – Le chat (S) mange (V) la souris (O).

Ici **mau** ‘chat’ est l’agent et **mushu** ‘souris’ est l’objet.

**mi safe kamar.** – Je nettoie une chambre.

## Le phrase passif

Strictement parlant, il n'existe pas de voix passive en pandunia, car il y a pas de marquer général du passif qui pourrait donner l'information précise. Autrement dit, la voix passive et active ont la forme commune. Si le sujet ne précise pas les cas comme animé/inanimé, actant/patient, la même forme peut être ambiguë d'un cas à l'autre.

**koko le yam.** – Le poulet a déjà mangé. *ou* Le poulet est déjà mangé (par nous).

Cet exemple est un cas particulier. Dans les communications courantes, cette ambiguïté est levée par la fonction sémantique du sujet. La phrase suivant ne peut qu'être interprétée par la voix active.

**mi le yam.** – J'ai déjà mangé.

Et la phrase suivant ne peut qu'être interprétée par la voix passive.

**keke le yam.** – La gâteau est déjà mangé.

La phrase passive peut être marquée par la verbe auxiliaire **be**.

**koko be yam.** – Le poulet est mangé.

**kamar be safe.** – Chambre est nettoyée.

On peut indiquer l'agent avec la préposition **de**.

**koko be yam de mimen.** – Le poulet est mangé par nous.

**kamar be saf de mi.** – Chambre est nettoyée par moi.

## Verbes auxiliaires des aspects

Il n'y a pas d'expression systématique du temps en pandunia, mais le système des aspects est assez complet.

**shuru** ‘commencer’ indique le début d'une action ou la transition vers une nouvelle situation.

**mi shuru fuku la kote.** – Je commence à porter le manteau. ~ Je mets le manteau.

**kaguji ya shuru hogo.** – Le papier commence à brûler.

**tu shuru yam.** – Tu commences à manger.

**fin** ‘finir’ indique la fin d'une action..

**damen fin haha.** – Ils arrêtent de rire.

**kaguji ya fin hogo.** – Le papier a cessé de brûler.

**tu fin yam.** – Tu arrêtes de manger.

**pul** ‘compléter’ indique qu'une action est bien faite.

**tu pul yam un pizza.** – Tu as complètement mangé une pizza.

**mi pul vide la filme.** – J'ai fini de regarder le film. / J'ai regardé le film complètement.

**fen** ‘partiellement’ indique que l'action n'est que partiellement effectuée.

**tu fen yam un pizza.** – Vous avez mangé une partie de la pizza.

**mi fen vide la filme.** – J'ai regardé une partie du film.

**zai** ‘être présent’ indique qu'une situation se produit actuellement.

**mi zai yam un pizza.** – Je suis en train de manger une pizza.

**dur** ‘durer, continuer’ indique qu'une situation est en cours.

**mi dur yam la pizza.** – Je continue à manger la pizza.

**ada** ‘être habitué à’ indique qu'une action est effectuée régulièrement.

**mi ada gul yo bir.** – J'ai l'habitude de boire de la bière.

**le** ‘achever’ indique l’aspect accompli ou achevé. Il indique qu’une action s’est produite dans le passé et est toujours en cours, ou est pertinente pour la situation actuelle.

**da le e guru.** – Il ou elle est déjà enseignant.

**mi no le gul yo alkohol.** – Je n’ai pas encore bu d’alcool.

**mi le no gul yo alkohol.** – Je ne bois déjà plus d’alcool. (J’ai déjà achevé la situation où je ne bois pas d’alcool.)

**mi le don la buku to damen.** – Je leur ai déjà donné le livre.

**damen no le ridon da to mi.** – Ils ne me l’ont pas encore rendu.

**mi le lai to site.** – Je suis déjà venu en ville.

**pas** ‘passer’ Il indique qu’une action est terminée et n’est plus pertinente pour la situation actuelle.

**mi pas don la buku to damen.** – Je leur ai donné le livre. (Peut-être qu’ils ne l’ont plus ou qu’ils l’ont rendu.)

**mi pas vizite Franse.** – J’ai visité la France une fois.

**mi pas ada gul yo bir.** – J’avais l’habitude de boire de la bière.

**mi pas lai to site.** – Je suis venu en ville une fois.

**sha** ‘sera, –rai’ indique que l’événement se produira plus tard ou dans le futur.

**da sha e guru.** – Il ou elle sera enseignant(e).

**mi no sha gul bir.** – Je ne boirai pas de bière.

## Prépositions

### Prépositions de lieu et de temps

Le pandunia possède trois prépositions basiques de lieu et de temps.

**a** – présence, lieu où l’on est ou moment (en général): avec, à, dans, sur, au cours de, pendant, durant

**de** – origine, début ou cause: de, à partir de, depuis, parce que, car

**to** – destination, fin, objectif ou but : à, jusqu’à, pour, alors

Une préposition introduit un complément prépositionnel. Dans un complément prépositionnel simple, la préposition est complétée par un pronom ou un groupe nominal.

**mi a hotel.** – Je suis à l’hôtel.

**mi sona a hotel.** – Je dors à l’hôtel.

**mi sona de sham to suba.** – Je dors du soir au matin.

**mi safar de London to Paris.** – Je voyage de Londres à Paris.

Les prépositions peuvent être aussi complétées par un groupe verbale. Dans ce cas, elles se réfèrent au temps.

**mi dele de tu gowa.** – J’ai attendu depuis que tu es parti.

**mi dele to tu lai dome.** – J’attends que tu viennes à la maison.

**mi dele a tu sona.** – J’attends pendant que tu dors.

**a**

**a** est une préposition aux nombreux sens. a signification de base est “avec”.

**mi lipa a dom.**

*Je suis debout avec maison.*

Je me tiens devant la maison / tout près de la maison.

**mi loge a pandunia.**

*Je parle avec pandunia.*

Je parle en pandunia.

**mi loge a doste a pandunia a fon.**

*Je parle avec ami.e avec pandunia avec téléphone.*

Je parle avec un ami.e en pandunia au téléphone.

### Verbes comme prépositions

En pandunia certains verbes fonctionnent comme le feraient des prépositions en français.

**mi gata ban.** – Je coupe pain.

**mi gata ban, uze caku.** – Je coupe pain, utilise un couteau. ~ Je coupe du pain avec un couteau.

**mi dele dur du hor.** – J’attends, (ça) dure deux heures. ~ J’attends pendant deux heures.



## Verbes sans prépositions

Les prépositions ne sont pas utilisées aussi fréquemment en pandunia qu'en anglais. Dans de nombreuses phrases, le verbe seul suffit.

**mi lai dom.** - Je viens (à) la maison.

**tu side kursi.** - Tu es assis (sur) une chaise.

**ya lala sofa.** - Il ou elle est allongé(e) (sur) le canapé.

**pexe boi daria.** - Des poissons nagent (dans) la mer.

**jangja marce dau.** - Des guerriers défilent (dans) la rue.

## Préposition de relation

La préposition **ka** indique la manière ou le style. Elle correspond en français aux prépositions *comme*, *que*, et *comme si*.

**mi ken pandunia ka guru.** – Je connais le pandunia comme un maître.

**ka** met en relation le verbe ou l'adjectif avec l'élément comparé. Dans l'exemple ci-dessus **ken** (savoir) est le verbe et **guru** (maître) est l'élément de comparaison.

**ka** est aussi utilisé quand on compare des adjectifs.

**baca e min dai ka pa.** – L'enfant est moins grand que le père.

**cin pa e par dai ka pa.** – Grand-père est aussi grand que père.

**ka** met en relation les adverbes de comparaison - **max** (plus), **min** (moins) and **par** (aussi, autant) - et l'élément comparé, **pa** (père) dans les exemples ci-dessus.

## 9. Phrases

### Constatations

Les constatations sont la forme la plus simple de phrases. Elles peuvent ne se construire que d'un mot, ce qui attire l'attention de l'auditeur.

**mau!** – Un chat !

**barsha!** – (Il) pleut !

### Phrases actives

#### Quand le sujet est un nom ou un pronom

Une phrase est normalement composée d'un sujet et d'un prédicat. Dans les phrases les plus simples, le sujet est un nom ou un pronom et le prédicat est un adjectif ou un nom.

**mi hau.** – Je vais bien. (= Je suis bon.)

**ye nove.** – C'est nouveau.

**da Sara.** – C'est Sarah.

**Sara e hau.** – Sarah va bien.

**seku e dai.** – La pierre est grosse.

**meza e neu.** – La table est neuve.

The word **no** is added to form the negative.

**mi no hau.** – Je ne vais pas bien. (= Je ne suis pas bon.)

**da no neu.** – Ce n'est pas nouveau.

**da no Sara.** – Ce n'est pas Sarah.

Il est possible d'ajouter le mot **si** (oui) avant le prédicat dans des phrases affirmatives, selon le style et la praticité. Dans ce cas la structure est similaire à celle des phrases négatives.

**Sara e hau.** – Sarah va bien.

**la seku e dai.** – La pierre est grosse.

**la meza e neu.** – La table est neuve.

**la meza no lau.** – La table n'est pas vieille.

De plus, deux pronoms personnels peuvent être combinés avec **si** et **no**.

**mi e da.** – Moi, c'est lui / elle.

**mi no tu.** – Je ne suis pas toi.

### Quand le sujet est un adjectif

La même règle s'applique aussi pour deux adjectifs.

**jun e mei.** – (Être) jeune, c'est beau.

**neu no lau.** – Neuf, ce n'est pas vieux.

### Quand le sujet est un verbe

**gani e hau.** – Chanter, c'est bon.

### Phrases active

Une phrase active est une phrase dans laquelle le sujet fait une action marquée par le verbe envers l'objet. L'attention se focalise sur le sujet en tant qu'élément actif. L'ordre des mots correct est sujet – verbe – objet (SVO).

Les phrases suivantes utilisent l'ordre des mots de type SVO.

**mi yam yo aple.** – Je mange des pommes.

**mi vide tu.** – Je te vois.

### Phrases passives

Dans une phrase passive, l'attention se focalise sur le sujet qui reçoit ou subit l'action de manière passive. Donc l'objet de l'action est le sujet de la phrase. Souvent, le complément d'agent n'est pas mentionné du tout.

En pandunia, la voix passive est marquée par le verbe auxiliaire **be**.

**tu be vide.** – Tu es vu.e.

**muzika be audi.** – De la musique est entendue.

**ban be baka.** – Du pain est cuit.

**kupa be parce.** – La tasse se brise. (La tasse est brisée.)

L'agent peut être introduit après le verbe à l'aide de la particule **da**.

**tu be vide de mi.** – Tu es vu.e par moi.

### Structure pivot

#### Structure pivot de base (SVOVO)

Dans une *structure pivot*, l'ordre des mots est : sujet – verbe 1 – objet 1 – verbe 2 – objet 2.

L'objet 1 possède un double rôle. Il est à la fois l'objet du verbe 1 et du sujet du verbe 2.

**mi vol tu yam yo fito.** – Je veux tu manges légumes. (Je veux que tu manges des légumes.)

Dans l'exemple ci-dessus, **mi vol** a pour objet **tu**. En même temps, **tu** fonctionne comme le sujet du prédicat suivant : **yam yo fito**. Donc **tu** est le *pivot* de la phrase entière.

### Suite de verbes

Il peut y avoir deux ou trois verbes dans une suite, voire davantage, et ils portent tous sur le même sujet.

1. **mi ga to dom.** – Je vais à la maison.

2. **mi bil ga to dom.** – Je peux aller à la maison.

3. **mi vol bil ga to dom.** – Je veux pouvoir aller à la maison.

### Omission des pronoms

Dans certains types de structures, les pronoms sont omis pour des raisons de brièveté. C'est particulièrement valable pour l'expression d'ordres et de demandes.

## Structure pivot brève (VOVO)

**mi sual tu bashe pandunia.** – Je demande (si) tu parles pandunia.

**sual tu bashe pandunia?** – Est-ce que tu parles pandunia ?

###. Short pivot structure (VVO)

**mi ching tu lai to dom.** – Je te prie de venir à la maison.

**ching lai to dom!** – S'il te plaît viens à la maison ! (Mot à mot : *Demande viens maison !*)

---

## Conjonctions

### Conjonctions de base

**i** – et (connecte deux mots ou phrases semblables) **o** – ou (connecte deux mots ou phrases alternatifs) **ama** – mais (introduit un mot ou une phrase qui vient en contraste ou en contradiction du mot ou de la phrase précédents)

**mi suka mau i vaf.** – J'aime les chats et les chiens.

**mi suka mau o vaf.** – J'aime les chats ou les chiens.

**mi suka mau ama no vaf.** – J'aime les chats mais pas les chiens.

---

## Particules

### Affirmation et négation

#### Particule affirmative

La particule **ya** est affirmative et la particule **no** est négative. **ya** affirme l'existence de quelque chose, tandis que **no** la nie.

Une expression est affirmative par défaut, donc le mot **ya** n'est pas toujours nécessaire.

**mi e jen.** – Je suis une personne.

**da ya e neu meza.** – C'est une nouvelle table.

#### Particule négative

La négation de phrases telles que ci-dessus s'exprime simplement par **no**.

**mi no e jen.** – Je ne suis pas une personne.

**da no e neu meza.** – Ce n'est pas une nouvelle table.

Le mot **no** sert à marquer la négation de n'importe quel élément dans la phrase. Il affecte toujours le mot qui le suit. Le sens de la phrase change donc selon l'emplacement du **no**.

**mi vide tu.** – Je te vois.

**mi no vide tu.** – Je ne te vois pas.

**mi vide no tu ama damen.** – Ce n'est pas toi que je vois, mais eux.

**mi ching tu saf la kamar.** – Je te demande de nettoyer la chambre.

**mi no ching tu saf la kamar.** – Je NE demande PAS à toi de nettoyer la chambre.

**mi ching tu no saf la kamar.** – Je te demande de NE PAS nettoyer la chambre.

Les particules **ya** et **no** sont également utilisées pour répondre aux questions.

**sual tu vide mi?** – Est-ce que tu me vois ?

**ya. (mi ya vide tu.)** – Oui. (Je te vois bien.)

**no. (mi no vide tu.)** – Non. (Je ne te vois pas.)

On répond aux phrases interro-négatives de façon à ce que **ya** et **no** s'appliquent au verbe, et non pas à la question entière.

**sual tu no vide mi?** – Ne me vois-tu pas ?

**ya. (mi ya vide tu.)** – Si. (Je te vois bien.)

**no. (mi no vide tu.)** – Non. (Je ne te vois pas.)

## Particules modificatrices

Les particules **di** et **de** servent à relier un nom, un adjectif ou une proposition subordonnée à un autre nom pour le modifier. **di** relie le mot ou la proposition qui modifie au nom principal. **de** fonctionne de manière inverse, il connecte le nom principal au mot modificateur ou à la subordonnée.

### 9.2.2. Modification par des groupes nominal

Une autre façon d'utiliser ces particules est de connecter un groupe nominal servant de complément au nom principal. Cela permet de préciser le nom, et la particule choisie montre clairement à quelle extrémité se trouve le nom principal.

Les particules modificatrices permettent ainsi de créer des groupes nominaux compléments complexes de deux mots ou davantage.

**rode rang di labi** – des lèvres de couleur rose **sama rang di yen** – des yeux de la couleur du ciel

Ou dans l'ordre inverse :

**labi de roze rang** – des lèvres de couleur rose

**yen de sama rang** – des yeux de la couleur du ciel

Ces particules permettent également de créer des mots-mesures.

**un sake di patate** – un sac de pommes de terre **du sake di patate** – deux sacs de pommes de terre **max sake di patate** – plus / davantage de sacs de pommes de terre

Remarque : **di** et **de** connectent des propositions. Donc un groupe de mots peut prendre un sens tout à fait différent avec ou sans **du**.

**max mei hua** – des fleurs plus belles

**max de mei hua** – davantage de belles fleurs (de belles fleurs en plus grande quantité)

## Possession

La particule possessif **su** fonctionne comme l'apostrophe-s ('s) de l'anglais ou le (-s) de l'allemand. Elle indique que le mot qui la précède est en possession du mot qui la suit.

**Maria su mama** – La mère de Maria (Maria's mother) **Maria su mama su dom** – La maison de la mère de Maria (Maria's mother's house)

**mi su dom** – ma maison

**tu su dom** – ta maison

## Particules modales

Les particules modales indiquent ce à quoi le locuteur pense de ce qu'il/elle dit par rapport à l'auditeur. Les particules modales sont couramment utilisées dans de nombreuses langues. Des langues de l'Asie de l'Est, y compris le chinois et le japonais, utilisent en particulier des particules modales en fin de phrase.

En pandunia, une particule modale modifie le mot qui la suit, ou bien toute la phrase si cette particule est le dernier mot de la phrase.

La particule **plus** (*aussi, également*) en est un bon exemple car elle fonctionne plutôt comme en français.

**da yam bir plus.** – Elle boit de la bière, *en plus.*

**da yam plus bir.** – Elle boit *de la bière aussi.*

**da plus yam bir.** – Elle *boit aussi* de la bière.

**plus da yam bir.** – *Elle aussi* boit de la bière.

Les particules modales peuvent modifier toutes sortes de mots, y compris des pronoms et des numéraux, ce que les adjectifs ne peuvent pas modifier.

## Particules de temps et d'aspect

En pandunia, on peut exprimer le temps grammatical à l'aide de particules et expressions temporelles, si besoin. Les particules de temps générales sont **pas** (passé), **zai** (présent) et **sha** (future, avenir). Elles fonctionnent comme des adjectifs et des verbes, donc elles se placent généralement avant le verbe.

**mi pas ha mau.** – J'avais des chats.

**a mi no zai ha mau.** – Mais maintenant je n'ai plus de chats.

**bil, mi sha ha mau.** – Peut-être que j'aurai des chats.

On peut aussi utiliser une expression temporelle telle que **sa pase** (dans le passé), etc.

**mi ha mau na pas zaman.** – J'avais des chats dans le passé.

**ama mi no ha mau na zai zaman.** – Mais je n'ai plus de chats à présent.

**bil, mi ha mau na sha zaman.** – Peut-être aurai-je des chats à l'avenir.

Remarque : les verbes ne sont pas conjugués. Donc le verbe **ha** n'a pas été modifié, sa forme est restée la même à tous les temps dans les exemples ci-dessus.

Naturellement les indications temporelles ne servent que quand elles sont nécessaires. En principe il suffit de ne mentionner le temps qu'une seule fois au début du texte et non pas à chaque phrase, si le temps ne change pas.

## 11. Construction des mots

### bil

Indique la possibilité. Il se place après le mot-racine.

**videbil** qui peut être vu, visible

### ja

Crée des noms agents. Il marque une personne ou un outil qui produit une action.

**loga** parler ; **logaja** celui / celle qui parle, orat.eur.rice, locut.eur.rice

**baka** (faire) cuire au four ; **bakaja** celui / celle qui fait cuire, boulanger.e

**lide** mener, diriger ; **lideja** celui qui mène ou dirige, meneur, leader

**filsofi** penser profondément, réfléchir ; **filsofija** philosophe

Le mot dérivé peut aussi avoir un sens plus lâche par rapport à la racine.

**sapatu** chaussure ; **sapatuja** cordonnier.e, fabricant.e de chaussures

### ta

Les noms abstraits sont souvent terminés par **ta**.

**neu** nouveau, neuf, **neuta** nouveauté

**huru** libre, **huruta** liberté

### kan

Ce suffixe marque un lieu de travail.

**bakakan** boulangerie

**sanakan** usine, manufacture **sapatukan** cordonnerie

### sim

Ce suffixe marque une personne qui tend à se comporter ou à penser d'une certaine façon, ou bien à suivre une certaine idéologie ou religion.

**deu** dieu

**deusim** déisme (système de croyance en un ou plusieurs dieux)

**deusimja** déiste (celui / celle qui croit en l'existence d'un ou de plusieurs dieux)

### an

Crée des verbes qui renversent le sens de la racine du verbe.

**node** nouer ; **annode** dénouer

**tape** boucher ; **antape** déboucher, enlever le bouchon.

— hide: - toc —

# Leçons

## Se présenter

Note : Au travers des leçons proposées sur cette page, vous remarquerez que le pronom à la deuxième personne du singulier - **tu** (en Pandunia) -, est tantôt familier (tutoiement) tantôt soutenu (vouvoiement) selon le contexte. Ces traductions sont purement arbitraires, car en Pandunia le **tu** est toujours neutre sur le plan de la politesse et de l'intimité.

### Dialogue

☺g> **sal!** = Salut!

☹g> **sal!** = Salut!

☺g> **tu e ke?** = Qui es-tu ?

☹g> **mi e Yusef. tu es ke?** = Je suis Yusef. Qui est-tu ?

☺g> **mi e Sara. da es ke?** = Je suis Sara. Qui est-ce ?

☹g> **da e mi su doste.** = C'est mon amie.

☺g> **da su nam e ke?** = Quel est son nom ?

☹g> **da su nam e Maria.** = Son nom est Maria.

### Grammaire

Les phrases en Pandunia suivent normalement la structure sujet-commentaire. Le sujet indique de qui ou de quoi on parle. Le commentaire dit quelque chose sur le sujet. Par exemple, dans **da e mi su doste** le sujet est le pronom **da** (il, elle, il neutre), suivi du commentaire **es mi su doste** (est mon amie).

Le mot **e** signifie *être* en Pandunia. Le même mot est utilisé pour toutes les personnes. Et pour dire le contraire, remplacez le simplement par **no** (qui signifie à la fois *ne pas* et *non*)

**da e Sara.** = C'est Sara.

**da no e Sara.** = Ce n'est pas Sara.

**mau e hevan.** = Le chat est un animal.

**dom no e hevan.** = La maison n'est pas un animal.

De la même façon, vous pouvez vous décrire en utilisant **me** suivi d'un mot pour vous décrire.

**mi e hau.** – Je vais bien (Je suis bien).

**mi e man.** – Je suis un homme.

**mi e fem.** – Je suis une femme.

### Exercices

Essayez de traduire ces phrases du français au Pandunia. Les réponses correctes sont données plus bas.

1. Qui es-tu ?
2. Je suis Thomas.
3. Qui est ton amie ?
4. C'est Sara.
5. Quel est ton nom ?
6. Mon nom est .....

### Liste de mots

**mi** je, moi

**mi su** mon, ma, mes

**tu** tu, toi

**tu su** ton, ta, tes

**da** il, elle ou il neutre

**da su** son, sa, ses

**ke** qui ou quoi

**e** être (je suis, tu es, nous sommes, etc.)

**ya** oui

**no** non ; ne pas être

**hau** bon

**doste** ami

**nam** nom  
**fem** femme  
**man** homme  
**mau** chat  
**zoe**  
animal

### Réponses aux exercices

1. tu es ke?
  2. mi es tomas.
  3. tu su doste es ke?
  4. da es Sara.
  5. tu su nam es ke?
  6. mi su nam es .....
- 

### Dire bonjour ou salut

**sal** = Bonjour ! | Salut !

C'est de cette manière que les gens se saluent en Pandunia. Ils disent **sal** à la fois pour dire bonjour et au revoir.

**sal** = Au revoir !

Le mot **sal** signifie "salutation".

Le mot **sal** est aussi un verbe.

**mi sal tu.** = Je te salue.

**tu sal mi.** = Tu me salues.

Ce sont des phrases actives. Dans les phrases actives l'action du sujet se fait sur l'objet. Dans **mi sal tu** le premier mot **mi** est le sujet, **sal** est le verbe (verbe d'action), et **tu** est l'objet. L'ordre du sujet, du verbe et de l'objet est important et ne change jamais.

Ordre des mots dans une phrase active : Sujet + Verbe + Complément

Les pronoms personnels en Pandunia sont : **mi** 'je', **tu** 'tu', et **da** 'il, elle, il neutre'. Notez que les pronoms restent les mêmes dans les phrases d'exemples précédentes. Les mots ne changent jamais en Pandunia ; ils restent toujours les mêmes peu importe leur position dans une phrase.

En Pandunia, les phrases peuvent être raccourcies en omettant les pronoms lorsque ceux-ci se devinent.

**mi sal tu!** = Je te salue.

**sal tu!** = Salutation à toi ! (Il est évident que le locuteur est celui qui salue.)

**sal!** = Salutation ! (Il est évident que les interlocuteurs sont salués.)

Le modèle **sal tu** est pratique pour s'adresser aux gens par leur nom, leur lien de parenté ou leur profession.

Il existe un autre mot pour saluer : **halo**. C'est également un mode de salutation largement utilisé à l'échelle internationale. Vous pouvez librement choisir lequel utiliser pour saluer les gens.

**halo!** = Bonjour ! | Salut !

**halo, toni!** – Bonjour | Salut, Tony !

**sal, mama!** – Bonjour | Salut, maman !

**halo, papa!** – Bonjour | Salut, papa !

**sal, shefe!** – Salut, chef !

### Exercices

Essayez de traduire ces phrases du français au Pandunia. Les réponses correctes sont données plus bas.

1. Tu le/la salues.
2. La mère salue le père.
3. Bonjour maman !
4. Au revoir !

## Liste de mots

**sal, salam, halo** salutation, bonjour, salut, salaam, ciao, etc.

**sal** saluer

**mama** mère, maman

**papa** père, papa

**xefe** chef, patron

## Réponses aux exercices

1. tu sal da.
2. mama sal papa.
3. sal mama!
4. sal!

---

## Formuler des demandes

### Dialogue

☞ **halo!** = Bonjour !

☞ **halo! ching side.** = Bonjour ! Asseyez-vous je vous prie !

☞ **xukre.** = Merci.

☞ **ching yam kafe o cai.** = Prenez du thé ou du café, je vous prie ☞ **mi vol cai. xukre.** = Je prends du thé, merci.

...

☞ **ching sal tu su mama!** = S'il te plaît, salut ta mère.

☞ **mi sal da. sal reste!** = Je la saluerai. Au revoir !

☞ **sal ga!** = Au revoir !

### Grammaire

Les pronoms personnels en Pandunia sont : **mi** = je, **tu** = tu, et **da** = il, elle, il neutre. Le pandunia est une langue neutre du point de vue du genre. Il ne fait pas de distinction entre les sexes des pronoms à la troisième personne ou de n'importe quels autres pronoms. Tous les pronoms personnels sont présents dans la phrase suivante.

**mi ching tu sal da.** = Je te demande de le/la saluer.

Cette phrase a une *structure pivot*. Le premier verbe **ching** (demander) s'adresse à **tu** comme objet. Dans le même temps **tu** sert également de sujet au deuxième verbe **sal** (saluer) dont l'objet est **da**. Ainsi **tu** a un double rôle : (1) objet du premier verbe et (2) sujet du second verbe. C'est donc le pivot ou la charnière entre les deux verbes.

Structure Pivot : Sujet+ Verbe<sup>1</sup> + Objet/Sujet + Verbe<sup>2</sup> + Objet

La structure pivot est une structure fréquente en Pandunia.

Rappelez-vous qu'il est permis d'omettre les pronoms connus dans le contexte. En d'autres termes, le locuteur peut supposer que les auditeurs savent de qui il parle. Il n'est donc pas nécessaire de les répéter sans cesse. De cette manière, les phrases peuvent être raccourcies.

**mi ching tu sal da.** = Je te demande de le/la saluer.

**ching sal da.** = S'il te plaît salue le/la.

Avez-vous noté comment la traduction de **ching** a changé entre les deux phrases ? Le sens du mot – le concept –, n'a pas changé, c'est son utilisation qui a changé. Le français reflète ce changement en utilisant des mots différents : "demander" et "s'il vous plaît". Le Pandunia peut faire face à de tels changements sans avoir recours à des mots différents. C'est un principe en Pandunia qu'il y ait toujours exactement un mot pour un concept. On ne crée pas différents mots simplement parce que le rôle grammatical d'un concept change.

La phrase **ching sal da** est un modèle très utile pour les formules de politesses.

**ching side.** = Asseyez-vous s'il vous plaît..

**ching don kafe.** = S'il vous plaît, donnez-moi du café.

**ching don cai.** = S'il vous plaît, donnez-moi du thé. **ching yam cai.** = S'il vous plaît, prenez un peu de thé.

**ching saf kamar.** = Nettoyez la chambre s'il vous plaît

Les ordres sont données avec **amir** (ordonner). Ils utilisent la même structure de pivot que les requêtes avec **ching**.



**amir don cai.** = Donnez-moi du thé !  
**amir saf kamar.** = Nettoiez la chambre !

En pratique, les ordres directs peuvent aussi s'exprimer au moyen d'un seul verbe et d'un ton autoritaire.

**saf da!** = Nettoie-le/la !

### Exercices

Essayez de traduire ces phrases du Français au Pandunia.

1. Il boit du thé.
2. Le patron lui demande de s'asseoir.
3. Prenez du thé ou du café, je vous prie
4. Maman me demande de nettoyer la chambre
5. Le patron s'assied et boit du café.

### Liste de mots

**amir** ordonner  
**cai** thé  
**ching** demander (poliment), s'il-vous-plaît  
**don** donner  
**xukre** merci  
**i** et  
**kafe** café  
**kamar** chambre, pièce  
**o** ou  
**saf** nettoyer  
**side** s'asseoir (être assis)  
**yam** manger ou boire, consommer

### Réponses aux exercices

1. da yam cai.
2. la xefe ching da side.
3. ching yam kafe o cai.
4. mama ching mi saf kamar.
5. xefe side e yam kafe.

---

## Questions par oui ou par non

### Dialogue

- ☞☞ **sal! sual tu yam kafe o cai?** = Bonjour ! Prenez-vous du café ou du thé ?  
☞ **cai.** = Du thé.  
☞☞ **tu ne?** = Et vous ?  
☞ **mi no baxe pandunia...** = Je ne parle pas le Pandunia...  
☞☞ **maf! sual da yam cai?** = Pardon ! prend-il du thé ?  
☞ **no. da no yam cai. da yam kafe.** = Non. Il ne prend pas de thé. Il prend du café.  
☞☞ **sual tu yam supe?** = Prenez-vous de la soupe ?  
☞ **ya.** = Oui.  
☞☞ **sual ya yam supe?** = Prend-il de la soupe ?  
☞ **no yam.** = Non.  
☞☞ **xukre. mi don un cai i un kafe e un supe pos des minute.** = Merci. J'apporte un thé, un café et une soupe dans 10 minutes

### Poser des questions

Les questions auxquelles on peut répondre par *oui* ou par *non* ont la même structure pivot que les requêtes formulées avec **pliza** que vous avez appris dans la leçon précédente. Les phrases interrogatives sont introduites avec **eska** = demander, questionner.

**mi sual tu yam cai.** = Je vous demande e vous buvez du thé.

**sual tu yam cai?** = Buvez-vous du thé ?

**sual yam cai?** = Du thé ?

Les demandes s'adressent généralement à des interlocuteurs directs, mais les questions, elles, se portent souvent sur d'autres personnes. Par conséquent, le deuxième pronom est habituellement nécessaire. Il peut être omis seulement quand on a identifié qui est le sujet de la discussion.

**sual da yam cai?** = Est-ce qu'il ou elle prend du thé ?

**sual tu yam supe?** = Prenez-vous de la soupe ?

**sual mimen yam sui?** = Buvons-nous de l'eau minérale ?

Bien sûr, les noms communs et les noms propres peuvent aussi être utilisés.

**sual xefe yam kafe?** = Est-ce que le chef prend du café ?

**sual papa saf kamar?** = Le père nettoie-t-il la chambre ?

**sual niki baxe pandunia?** = Est-ce que Nicky parle le Pandunia ?

### Apporter des réponses

On peut répondre aux questions fermées (deux réponses possibles oui ou non) par **da** = oui et **no** = non.

– **sual tu yam supe?** = Manges-tu de la soupe ?

– **ya.** = Oui.

– **sual da yam supe?** = Mange-t-elle de la soupe ?

– **no.** = Non.

Des réponses plus complètes peuvent également être apportées.

– **sual tu yam kafe?** = Bois-tu du café ?

– **ya. mi yam kafe.** = Oui, je bois du café .

– **sual da yam kafe?** = Boit-il du café ?

– **no. da no yam kafe.** = Non, il ne boit pas de café.

Il est également possible de répondre par l'affirmative en répétant le verbe principal de la question.

– **sual tu yam sui?** = Bois-tu de l'eau ?

– **yam.** = (Oui) j'en bois.

### Exercices

Essayez de traduire ces phrases du Français au Pandunia.

1. Parles-tu le pandunia ?
2. Oui, je parle le pandunia.
3. La mère boit-elle du café ?
4. Non, elle ne boit pas de café.
5. Mange-t-elle de la soupe ?
6. Elle n'en mange pas.

### Liste de mots

**pos** après

**maf** pardon, désolé

**minute** minute

**no** non, pas

**baxe** parler (une langue)

**sui** eau

**supe** soupe

**un** un (1)

**des** dix

**sual** poser une question (est-ce que)

**ya** oui

## Réponses aux exercices

1. sual tu baxe pandunia?
  2. ya. mi baxe pandunia.
  3. sual mama yam kafe?
  4. no. da no yam kafe.
  5. sual da yam supe?
  6. (da) no yam.
- 

## Dire non

Dans la leçon précédente, vous avez appris à répondre **ya** et **no** aux questions. Le mot **no** est utilisé pour répondre par la négative. L'ajout du **no** devant le verbe transforme donc une phrase affirmative en phrase négative.

**mi sal tu.** = Je vous salue.

**mi no sal tu.** = Je ne vous salue pas.

Conceptuellement, la négation signifie l'absence ou la non-existence du mot nié (ne pas y avoir). Dans la phrase **mi no sal tu** le mot **no** nie l'existence de la salutation. En Pandunia, la négation affecte le mot qui le suit ; le sens de la phrase change donc selon l'emplacement du **no**.

**mi ching tu safe kamar.** = Je te demande de nettoyer la chambre.

**mi no ching tu safe kamar.** = Je ne te demande pas de nettoyer la chambre.

**mi ching tu no safe kamar.** = Je te demande de ne pas nettoyer la chambre.

Le mot nié peut être de n'importe quel type : verbe, pronom, nom, adjectif et même numéral.

**da no ha mau.** = Elle n'a pas de chat.

**da no ha mau, ama vaf.** = Elle n'a pas de chats, mais des chiens.

**no da, ama mi ha mau.** = Pas elle, mais j'ai des chats.

**mi ha no un, ama du mau.** = Je n'ai pas un, mais deux chats.

## Exercices

Essayez de traduire ces phrases du français au Pandunia. Parfois, il y a plus d'une bonne réponse.

1. Il ne nettoie pas la chambre.
2. Une tasse n'est pas vide
3. Deux chiens ne mangent pas de soupe.
4. Elle n'a ni chien ni chat.
5. Le chef boit du thé, mais pas de café.
6. La mère n'a pas de chien, mais (elle a) deux chats.

## Liste de mots

**kupa** coupe, verre, tasse

**hali** vide

**ten** avoir

**mau** chat

**vaf** chien

**du** deux

**siro** zero

**ama** mais

## Réponses aux exercices

1. da no saf kamar.
  2. un kupa no hali.
  3. du vaf no yam supe.
  4. da no ten vaf e mau. / da ten no vaf e no mau.
  5. xefe yam cai ama no kafe.
  6. mama ten no vaf ama du mau.
-

## Autres questions

Pour poser des questions commençant par *quoi, quel, comment, qui* and *quand*, le pronom interrogatif **ke** est normalement utilisé. La question peut être formulée de manière plus spécifique en ajoutant des mots pour la personne, le temps, la manière ou la chose si nécessaire.

**da e ke?** = Qu'est-ce que c'est ?

**da e ke jen?** = Qui est-il/elle ?

**ke jen lai?** = Qui vient ? (**ren** = personne)

**tu yam na ke zaman?** = Quand manges-tu ? (**zaman** = temps)

**danse a ke yang?** = Comment danser ? (**yang** = manière, style)

En Pandunia, les questions commençant par *pourquoi* sont posées à l'aide de **ke sabu**.

**ke sabu tu suka mau?** = Pourquoi aimes-tu les chats ?

On répond aux questions sur les causes ou les raisons de quelque chose en ajoutant **sabu** avant la cause ou la raison.

**ke sabu tu suka mau?** = Pourquoi aimes-tu les chats ?

**de sabu damen e kawai.** = Parce qu'ils sont mignons.

Bien entendu, vous pouvez également utiliser **sabu** pour exprimer la cause ou la raison de quelque chose, même si vous ne répondez pas à une question.

**mi suka mau ze sabu damen e kawai** = J'aime les chats parce qu'ils sont mignons.

## Exercices

1. Qui aime la soupe ?
2. Papa aime.
3. Quand vient-il ?
4. Dans 10 minutes.
5. Pourquoi ne mange-t-elle pas ?
6. Parce qu'elle n'aime pas le café et la soupe.

## Liste de mots

**danse** danser

**lai** venir

**jen** personne

**suka** apprécier

**yang** manière, style

**zaman** temps, période

## Réponses aux exercices

1. ke jen suka supe?
2. papa suka.
3. ke zaman da lai?
4. pos des minute.
5. ke sabu da no yam?
6. de sabu da no suka kafé e supe.

---

## Passé, présent et futur

### Exprimer le temps

Il n'y a pas de conjugaison en Pandunia. Les verbes n'ont qu'une seule forme. Ils fonctionnent un peu comme le verbe anglais "to hit (frapper)" dont la forme ne change (pratiquement) jamais.

**mi darba da.** = Je le frappe / je l'ai frappé.

En Pandunia tous les verbes fonctionnent ainsi ! Par exemple, **mi yam ban** peut signifier à la fois "Je mange du pain" et "J'ai mangé du pain", mais en général un seul temps est retenu selon le contexte de la discussion. Par exemple lorsque les gens parlent à propos d'un petit déjeuner qui a déjà été consommé.

**mi yam ban a ye suba yam.** = J'ai mangé du pain pour le petit déjeuner.

Il y a également des expressions de temps spécifiques.

**zai** = actuellement, en ce moment **sha** = dans le futur

Les adjectifs pour le passé, le présent et le futur sont **pas, zai** et **sha**. Ils peuvent être utilisés pour modifier des noms.

**Sara e mi su pas xefe.** = Sara est mon ex-patron.

**Yusef e mi su zai xefe.** = Yusef est mon chef actuel.

**Maria e mi su sha xefe.** = Maria est ma future patronne.

Les mêmes mots sont utilisés lorsque vous parlez d'actions et d'événements dans le temps. Il suffit de mettre le mot avant le verbe.

**mi pas darba da.** = Je l'ai frappé (dans le passé).

**mi zai darba da.** = Je le frappe (actuellement)

**mi sha darba da.** = Je le frapperai (dans le futur).

On peut également placer l'expression du temps en fin de phrase.

**mi darba da na pas.** – Je l'ai frappé par le passé.

**mi darba da na zai.** – Je le frappe à présent.

**mi darba da na sha.** – Je le frapperai dans le futur / à l'avenir.

Il n'est pas nécessaire de répéter les expressions de temps à chaque phrase. Ce serait maladroit. Une seule indication temporelle suffit pour situer le moment du récit. Une autre expression de temps ne sera utile que si on parle à un autre temps au cours du récit, ou bien pour souligner le fait que le temps du récit n'a pas changé.

**mi pas ten un mau.** = J'ai eu un chat dans le passé. **da e hau mau.** = C'était un bon chat. **mi ten un vaf a zai.** = J'ai un chien maintenant.

Toute expression de temps convient pour exprimer un moment dans le temps. Lorsqu'une expression temporelle est présente, les autres marqueurs de temps ne sont pas nécessaires.

**mi be jene a nen 2003.** = Je suis né en 2003.

**da saf la kamar a pos den.** = Il nettoiera la chambre demain.

## Exercices

Essayez de traduire ces phrases du Français au Pandunia. Les réponses correctes sont données ci-dessous.

1. Mon chef fêtera "ça" dans le futur
2. J'avais deux chiens.
3. Tu manges de la soupe maintenant.
4. Elle a nettoyé la chambre la veille.
5. Le chat boira du lait demain.
6. Ta mère a fait la fête hier soir.

## Liste de mots

**feste** fêter, célébrer

**pas** passé, ancien

**zai** présent, en cours, actuel

**sha** futur

**darba** frapper, battre

**ban** pain

**suba yam** repas du matin, petit-déjeuner

**den** jour

**noce** nuit, soir

**pre** avant, d'avant

**pos** après, d'après

**milke** lait

## Réponses aux exercices

1. mi su xefe festa na sha.
2. mi ten du vaf na pas.

3. tu yam supe na zai.
4. da saf kamar a pre den.
5. mau yam milke na pos den.
6. tu su mama festa a prenoce.

Mis à jour le 28 juin 2022.